



**Profil
kompanije**

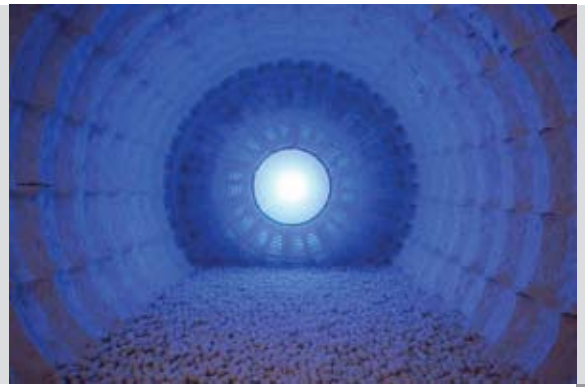
**Company
Profile**

TBG BH
HEIDELBERGCEMENT Group

KAKANJ CEMENT
HEIDELBERGCEMENT Group



HeidelbergCement



HeidelbergCement ima dosljedan radni učinak i rezultatima usmjerenu korporacijsku kulturu, a prioritet nam je integrisana efikasnost i izrazita usmjerenost prema kupcima. Snaga održivih prihoda je preduslov za ulaganje u daljnji razvoj, što donosi nova i dugoročno čuva postojeća radna mjesta.

U više od 50 zemalja širom svijeta ime HeidelbergCement se veže za stručnost i kvalitet u građevinarstvu. Među vodećim smo svjetskim proizvođačima cementa, betona i agregata. Oko 68.000 zaposlenih na više od 2.800 lokacija širom svijeta svakodnevno unose život u naš slogan "for better building". Želimo doprinijeti izgradnji boljeg svijeta. Proizvodnjom građevinskih materijala na koje se možete osloniti.

HeidelbergCement has a consistent performance and result-orientated corporate culture with a high priority on integrated efficiency and pronounced customer orientation. Sustainable earnings power is a prerequisite for investments in future growth, and thus for the creation and long-term safeguarding of jobs.

In more than 50 countries across the world, the name HeidelbergCement stands for competency and quality in construction. With our core activities in the areas of cement, concrete, aggregates we belong to the leading manufacturers of building materials worldwide. Around 68,000 employees in more than 2,800 locations make sure on a daily basis that our slogan "for better building" is brought to life. We want to contribute to building a better world. By producing building materials you can rely on.





Posvetili smo se održivom razvoju i gradimo ga na tri stuba: ekologiji, ekonomiji i društvenoj odgovornosti.

Naše proizvode možete naći gdje ljudi žive i rade – u kućama, uredima, tvornicama i školama. I naravno, naši su proizvodi osnova za gradnju i održavanje infrastrukture – na primjer za ulice, ceste, autoputeve, mostove, tunele ili za sisteme vodovoda i kanalizacije. Oni koji grade imaju posebnu odgovornost. Mi u HeidelbergCementu smo svjesni ove odgovornosti i svoje obaveze prema društvu i okolišu širom svijeta shvatamo ozbiljno.

Naši kupci, zaposleni, dioničari kao i lokalni partneri na svim lokacijama, u centru su našeg održivog korporativnog upravljanja. Kako je HeidelbergCement kompanija koja intenzivno koristi sirovine, briga za okolinu i očuvanje prirodnih resursa predstavljaju osnovu za naš dalji razvoj.

Our products can be found wherever people live and work – in residential homes, offices, factories and schools. And of course they are the foundation for the construction and maintenance of the infrastructure – for example for streets, motorways, bridges, tunnels or for water supply and sewage systems. The one building carries a special responsibility. We are conscious of this responsibility and take our worldwide environmental and social obligations seriously.

Our customers, employees, shareholders as well as local partners at all locations are at the heart of our sustainable corporate governance. Since HeidelbergCement is a raw material-intensive company, we consider the concern for the environment and the securing of resources as the foundation for our future development.



We have obligated ourselves to sustainability and build on the three pillars of ecology, economy and social responsibility.



Tvornica cementa Kakanj



Tvornica cementa Kakanj je već postala proizvođač svjetske klase, što dokazuju međunarodni certifikati ISO 9001 za upravljanje kvalitetom i ISO 14001 za zaštitu okoliša i životne sredine. Do 2010. godine Tvornica cementa Kakanj će uložiti više od 100 miliona KM u modernizaciju postrojenja i povezane djelatnosti. To ulaganje osigurava svijetlu budućnost za tvornicu i njene radnike. Sa jasnom vizijom, Tvornica cementa Kakanj doprinosi uključenju Bosne i Hercegovine u svjetske ekonomske tokove.

Tvornica cementa Kakanj has already become the world class producer, which is proved by international certificates ISO 9001 for quality management and ISO 14001 for environment management. Until 2010, more than 100 million KM will be invested into plant modernization and related business. These investments ensure a bright future for the plant and its employees. With a clear vision, Tvornica cementa Kakanj contributes to integration of Bosnia and Herzegovina into world economic currents.





Tvornica cementa Kakanj d.d Kakanj puštena je u pogon 1978. godine, sa godišnjim proizvodnim kapacitetom od 550.000 tona cementa. Cement Tvornice cementa Kakanj je ugrađen u stubove i temelje industrije i infrastrukture kao i u sportske i stambene objekte Bosne i Hercegovine. Ovaj strateški materijal bio je i ostao od osnovnog značaja za izgradnju najvažnijih državnih arhitektonskih i građevinskih industrijskih projekata, među kojima hidroelektrana Bočac, Salakovac, Mostar i Višegrad, te mnogobrojnih objekata za XIV Zimske olimpijske igre u Sarajevu 1984. godine. Godine 2000. priključila se grupaciji HeidelbergCement, jednom od najvećih proizvođača građevinskih materijala na svijetu.

Tehnički standardi i kvalitet proizvoda njeguju se od postanka naše kompanije. Dolaskom strateškog partnera, njemačkog HeidelbergCementa stvoreni su uslovi za dalji intenzivan razvoj, kao i za podizanje standarda poslovanja na evropski nivo. Ti standardi se ne odnose samo na kvalitet i obim proizvodnje, nego i na kvalitet i sadržaj života radnika u tvornici i stanovništva u okruženju.

Tvornica cementa Kakanj d.d. Kakanj was put into operation in 1978, with annual production capacity of 550.000 tons of cement. Cement from Tvornica cementa Kakanj has been built into the pillars and foundations of industry and infrastructure, and sport and housing facilities of Bosnia and Herzegovina. This strategic material was and still is essential for construction of some of the nation's most important architectural and civil industry projects, among which hydro power plants Bočac, Salakovac, Mostar i Višegrad, and numerous facilities for the XIV Winter Olympic Games in Sarajevo in 1984. In 2000, Tvornica cementa Kakanj joined the international group HeidelbergCement, one of the leading producers of building materials in the world.

Technical standards and product quality have been cherished throughout the history of our company. Arrival of the strategic partner, German HeidelbergCement, created the condition for further intensive development, as well as for raising business standards to the European level. These standards are applied not only to the quality and volume of production, but also to the quality and content of life of workers in the plant and residents in the area.

Cement Tvornice cementa Kakanj je ugrađen u stubove i temelje industrije i infrastrukture kao i u sportske i stambene objekte Bosne i Hercegovine.

Cement from Tvornica cementa Kakanj has been built into the pillars and foundations of industry and infrastructure, and sport and housing facilities of Bosnia and Herzegovina.





**Naši proizvodi
Our Products**

**Zaštita okoliša
Environment Protection**

Naši proizvodi

Naš rad i visokokvalitetni proizvodi oslanjaju se na vrhunsku modernu tehnologiju i proizvodne procedure. Naš cilj je proizvesti dugotrajne proizvode koji se lako upotrebljavaju i nude dodatnu vrijednost našim kupcima.

Tvornica cementa Kakanj d.d. Kakanj proizvodi sljedeće tipove cementa:

- Cement **CEM II/B – W 42,5 N**
- Cement **CEM II/B – W 32,5 N**
- Hidrotehnički cement

Our Products

Our performance and the high quality of our products are based on the use of state-of-the-art technology and production procedures. Our aim is the manufacture of durable products that are easy to use and offer added value to our customers.

Tvornica cementa Kakanj produces the following cement types:

- Cement **CEM II/B – W 42,5 N**
- Cement **CEM II/B – W 32,5 N**
- Hydro-technical cement



Zaštita okoliša

Cilj nam je postići ravnomjeran i održiv razvoj koji je u skladu sa evropskim normama. Tvornica cementa Kakanj implementira visoke standarde zaštite okoliša instaliranjem vrhunske tehnologije. Danas emisije prašine ne prelaze 10 mg/m³, što je mnogo niže od evropskog limita koji iznosi 50 mg/m³. Od decembra 2003. godina Tvornica cementa Kakanj posjeduje i ISO certifikat 14001 za upravljanje zaštitom okoliša, što je dokaz da smo na pravom putu po pitanju izgradnje, razvoja i daljnjeg unapređenja sistema zaštite okoliša

Environment Protection

Our goal is to achieve a steady and sustainable development which is in accordance with the European norms. Installing the state-of-art technology, Tvornica cementa Kakanj implements high environment standards. Today, the dust emissions do not exceed 10 mg/m³, which is much below the European limit of 50 mg/m³. In December 2003, Tvornica cementa Kakanj was awarded the ISO certificate 14001 for environment management, which proves that we are on the right path for building, developing and further improvement of the environment protection systems.



**Kvalitet
Quality**

**Kupci
Customers**

Kvalitet

Tvornica cementa Kakanj svoju reputaciju gradi pomoću kvalitetnih proizvoda. Konkurentnost se može postići samo putem ekonomski i ekološki inovativnih proizvodnih tehnologija i visokih standarda kvaliteta za koje se zalažemo. Cilj svakog zaposlenog je da naše proizvode i usluge učini prepoznatljivim standardom svjetskog kvaliteta. Naš trud je krunisan u decembru 2003. godine kada nam je dodijeljen ISO certifikat 9001 za kvalitet.

Quality

Tvornica cementa Kakanj builds its reputation with the top quality products. Competition can be achieved only with economically and ecologically innovative production technologies and high quality standards to which we devote our work. The goal of each employee is to make our products and services stand as recognizable standards of world quality. Our effort was crowned in December 2003 with the ISO certificate 9001 for quality management.



Kupci

Radimo na izgradnji dugoročnih i pouzdanih odnosa sa kupcima, pružajući visokokvalitetne proizvode i usluge. Na taj način doprinosimo boljem kvalitetu rada i života.

Znamo da možemo biti uspješni samo ako su naši kupci uspješni. Zadovoljstvo naših kupaca je najveći uspjeh kompanije, a on se postiže primjenom svjetskih i lokalnih iskustava u proizvodnji i plasmanu cementa.

Customers

We work to achieve long-term and reliable relationship with our customers by providing them with the top quality products and services. In this way we contribute to a better quality of work and life.

We know that we can be successful only if our customers are successful. Satisfaction of our customers is the greatest accomplishment of the company, and it is achieved through the application of world and local experience in cement production and dispatch.



**Zaposleni
Employees**

**Društvena odgovornost
Social responsibility**



Tvornica cementa Kakanj podržava obrazovanje svog osoblja pružajući svojim radnicima brojne mogućnosti za profesionalni i lični razvoj.

Tvornica cementa Kakanj supports the education of its employees by providing them with numerous opportunities for professional and personal development.

Zaposleni

Zaposleni, njihove vještine i znanje, su jedno od najznačajnijih bogatstava firme. Tvornica cementa Kakanj podržava obrazovanje svog osoblja pružajući svojim radnicima brojne mogućnosti za profesionalni i lični razvoj. Naša tvornica doprinosi poboljšanju životnog standarda pružanjem mogućnosti zapošljavanja velikom broju ljudi iz okruženja. Tvornica cementa Kakanj je 2006. godine implementirala i OHSAS 18001, međunarodni standard bezbjednosti i zaštite na radu.

Društvena odgovornost

Društvena odgovornost se već dugi niz godina njeguje i ima visok prioritet u Tvornici cementa Kakanj. Igramo aktivnu ulogu u zajednicama u kojima radimo. Nastojimo održati otvoreni dijalog sa komšijama, građanima i političarima, kao i svim drugim interesnim stranama. Primjeri naše transparentne komunikacije su dani otvorenih vrata, redovni obilasci tvornice i druge prilike kada zainteresovani mogu saznati više o našoj kompaniji i procesu proizvodnje.

Tvornica cementa Kakanj svojim aktivnostima nastoji doprinijeti na svim poljima razvoja lokalne zajednice. Primjeri naše društvene odgovornosti su brojni: pomažemo sva lokalna udruženja građana, škole, zdravstvene i kulturne ustanove, sportske organizacije, te redovno podržavamo aktivnosti općine na unapređenju lokalne zajednice, čime pokazujemo svoju predanost unapređenju javne dobrobiti.

Employees

Employees, their skills and knowledge are one of the most significant assets of the company. Tvornica cementa Kakanj supports the education of its employees by providing them with numerous opportunities for professional and personal development. Our plant contributes to the improvement of life standards by providing employment opportunities to a significant number of residents from the surrounding. In 2006, Tvornica cementa Kakanj implemented also OHSAS 18001, international standard for occupational health and safety.

Social responsibility

Social responsibility has a long tradition and is ranked highly at Tvornica cementa Kakanj. We play an active role in the communities where we operate. We strive to maintain an open dialogue with the neighbours, the local citizens and politicians and any other stakeholders. Examples of our transparent communication are open days, regular tours of the plant or other opportunities that allow those interested to find out more about our company and production process.

Tvornica cementa Kakanj, with its activities, strives to contribute to all aspects of local community development. The examples of our social commitment are numerous: we support all local citizens' associations, schools, health and culture institutions, and we regularly support activities of the municipality aimed to improve local community, thus underlining our commitment to the promotion of public welfare.



TBG BH



Firma TBG BH d.o.o. Kakanj nastala je 2001. godine kao kćerka kompanija Tvornice cementa Kakanj. Osnovna djelatnost kompanije je proizvodnja betona, njegov prevoz i ugradnja na određenoj destinaciji. TBG BH trenutno ima tri poslovne jedinice (betonare) i to PJ Sarajevo, PJ Lukavac i PJ Banja Luka, koje proizvode visokokvalitetne vrste betona, betone sa čeličnim vlaknima, te glazure i maltere.

Sve betonare imaju vrhunsku opremu za proizvodnju, distribuciju i ugradnju betona, te moderno opremljene laboratorije. Za dodatne kapacitete transporta i ugradnje betona TBG BH ima ugovor sa svojim partnerima. Vrhunska oprema koju posjeduje TBG BH upotpunjena je i sa 3 fabrički nove auto beton pumpe sa dometom visine do 37 m.

TBG BH d.o.o. Kakanj was born in 2001. as a daughter company of Tvornica cementa Kakanj. The company's main business activity is the concrete production, transportation and installation. TBG BH currently operates three business units (ready-mix concrete plants): BU Sarajevo, BU Lukavac and BU Banja luka. They produce high-quality concrete, concrete with iron fibres, and different types of mortar.

All concrete plants have modern laboratories and top quality equipment for production, transport and installation of concrete. For additional transport and installation capacities TBG BH has contracted partners. The state-of-art equipment owned by TBG BH is enhanced by 3 completely new concrete pump with the height range of 37 meters.





**Naši proizvodi
Our Products**

**Kvalitet
Quality**

Naši proizvodi

Transportni beton je naš glavni proizvod za čiju proizvodnju koristimo visokokvalitetni portland cement, proizveden u matičnoj kompaniji Tvornici cementa Kakanj, pažljivo odabrane agregate frakcionirane po veličinama, zatim vodu i aditive u svrhu poboljšanja obradivosti ili nekih posebnih svojstava betona. Proizvodimo sve vrste visokokvalitetnog transportnog betona uključujući i lake betone, betone sa čeličnim vlaknima, te glazure i maltere.

Our Products

The ready mixed concrete is our main product, and for its production we use high-quality Portland cement produced by our mother company Tvornica cementa Kakanj, carefully selected aggregates fractioned by size, water, and additives for improving manipulation or achieving some special concrete features. We produce all types of top quality ready mixed concrete including light concrete, concrete with iron fibres, and different types of mortars.



Kvalitet

Upravljanje postrojenjima je potpuno kompjuterizovano (GEDIS), čime se garantuje kvalitet betona, što potvrđuje i laboratorij nezavisnog instituta koji radi redovna ispitivanja. Kapacitet proizvodnje je 80 kubika betona na sat. Pored toga, betonare su opremljene specijalnim stanicama za reciklažu (BIBKO sistem) čime se omogućava ponovno korištenje otpadne vode i čestica pijeska i šljunka u kružnom toku. Kvalitet betona garantuje društvo, a potvrđuje kontrola nezavisnog instituta. Naš kvalitet je vaš pouzdan partner.

Quality

All installations are completely computerised (GEDIS) guaranteeing the best quality concrete. The quality is also confirmed by the independent institute laboratory that performs regular tests. The production capacity is 80 cubic meters per hour. In addition, the concrete plants are equipped with special cells for recycling (BIBKO system) enabling reuse of waste water and sand and gravel particles in a closed cycle. The quality of concrete is guaranteed by our company, and confirmed by the control of the independent institute. Our quality is your reliable partner.



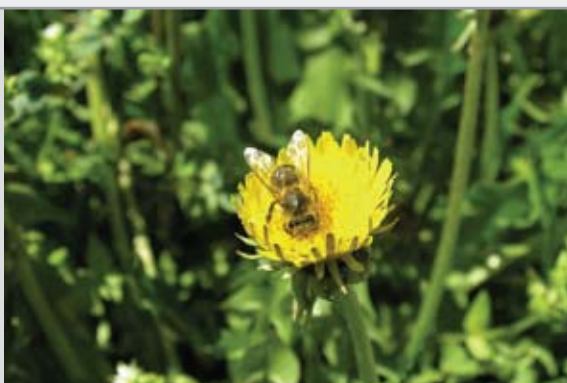
Kupci
Customers

Zaposleni
Employees

Zaštita okoliša
Environment Protection

Kupci

Tačnost isporuke i kvalitet našeg betona garantuje uspješan posao. Svaki dan radimo na tome da osiguramo da su specifične potrebe naših kupca zadovoljene na najbrži, najefikasniji, najpouzdaniji i najekonomičniji mogući način, jer smo svjesni da možemo biti uspješni samo ako su naši kupci uspješni.



Customers

Punctual delivery and the quality of our concrete are the guarantees for a successful business. Each day we strive to ensure that specific needs of our customers are met in the fastest, most efficient, most reliable and the most economic possible way, because we are aware that we can be successful only if our customers are successful.



Zaposleni

TBG BH je mali ali efikasan tim na kojeg se kupci mogu osloniti. Iako su zaposleni smješteni na tri lokacije, djeluju u sprezi kao jedan tim. U narednim godinama TBG BH planira otvaranje novih postrojenja i u drugim područjima BiH, što će pružiti mogućnost za nova zaposlenja.

Employees

TBG BH is a small team on which the customers can rely. Although the employees work on three locations they act as a single team. In the next couple of years TBG BH plans to open new plants in other areas of Bosnia and Herzegovina, which will create new job opportunities.

Zaštita okoliša

U svim postrojenjima, od momenta projektovanja do samog kraja proizvodnog procesa posebna pažnja je posvećena poštivanju standarda zaštite okoliša. Sva naša postrojenja posjeduju ekološki moderno postrojenje za reciklažu betona, gdje se ostaci betona iz proizvodnje razlažu na ulazne komponente - voda i frakcija - te vraćaju u proizvodnju. Tako dolazimo do rezultata da nemamo otpadnih voda i da se već iskorištena voda reciklira, te ponovo koristi u proizvodnji.

Environment Protection

In all our plants, from the moment of planning until the very end of production process, a special attention is paid to environment protection. All our plants have ecologically modern installations for concrete recycling where the concrete remains are separated down into input components – water and fraction – and put back into production. In this way the waste water is reused in production.

Kontakti

HeidelbergCement AG

Berliner Strasse 6
69120 Heidelberg, Njemačka
Tel +49-(0)6221-481-0
Fax +49-(0)6221-481-554

Tvornica cementa Kakanj d.d. Kakanj

Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj, Bosna i Hercegovina
Tel: +387 (0)32 557 500
Fax: +387 (0)32 557 600

Prodaja:

Tel: +387 (0)32 557 527
Fax: +387 (0)32 557 602

TBG BH d.o.o. Kakanj

Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj, Bosna i Hercegovina

PJ Sarajevo

Doglodi bb Ilidža, Bosna i Hercegovina
71 000 Sarajevo
tel: +387 33 764 390
fax: +387 33 764 392

PJ Lukavac

Magistralni put bb
75 250 Lukavac, Bosna i Hercegovina
tel: + 387 35 553 150
fax: +387 35 553 250

PJ Banja Luka

Ložionička bb
51 000 Banja Luka, Bosna i Hercegovina
Tel: +387 51 345 170
Fax: +387 51 345 180

Contacts

HeidelbergCement AG

Berliner Strasse 6
69120 Heidelberg, Germany
Tel +49-(0)6221-481-0
Fax +49-(0)6221-481-554

Tvornica cementa Kakanj d.d. Kakanj

Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj, Bosnia and Herzegovina
Tel: +387 (0)32 557 500
Fax: +387 (0)32 557 600

Sales:

Tel: +387 (0)32 557 527
Fax: +387 (0)32 557 602

TBG BH d.o.o. Kakanj

Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj, Bosnia and Herzegovina

BU Sarajevo

Doglodi bb Ilidža
71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
tel: +387 33 764 390
fax: +387 33 764 392

BU Lukavac

Magistralni put bb
75 250 Lukavac, Bosnia and Herzegovina
tel: + 387 35 553 150
fax: +387 35 553 250

BU Banja Luka

Ložionička bb
51 000 Banja Luka, Bosnia and Herzegovina
Tel: +387 51 345 170
Fax: +387 51 345 180

KAKANJ CEMENT
HEIDELBERGCEMENT Group